

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	i
LEMBAR PERSEMBAHAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN	iii
KATA PENGANTAR	iv
UCAPAN TERIMA KASIH	v
ABSTRAK	vii
DAFTAR ISI	viii
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR DIAGRAM	xiv
DAFTAR ISTILAH	xv
 BAB 1 PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Identifikasi Masalah	9
1.3 Batasan Masalah	9
1.4 Rumusan Masalah	10
1.5 Tujuan Penelitian	11
1.6 Manfaat Penelitian	13
1.7 Asumsi Dasar Penelitian	13
1.8 Definisi Operasional	13

Fitria Permatasari, 2012

Kosakata Serapan Bahasa Belanda Pada Peristilah Hukum, Pemerintahan Dan Politik
Dalam Bahasa Indonesia Di Majalah Tempo

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

**BAB 2 IHWAL BENTUK LINGUAL, SEMANTIK, UNSUR PENYERAPAN,
PEDOMAN UMUM PEMBENTUKAN ISTILAH, ASPEK BAHASA
PERISTILAHAN, DAN EJAAN YANG DISEMPURNAKAN**

2.1 Bentuk Lingual	15
2.1.1 Morfologi	15
2.1.1.1 Kata dan Bentuk Kata	16
2.1.1.2 Kategori Kata	17
2.1.1.3 Proses Morfologi	20
2.1.1.4 Aspek Bahasa Peristilahan	22
2.1.1.4.1 Istilah Bentuk Dasar	23
2.1.1.4.2 Istilah Bentuk Berafiks	23
2.1.1.4.3 Istilah Bentuk Ulang	26
2.1.1.4.4 Istilah Bentuk majemuk	28
2.1.2 Sintaksis	33
2.1.2.1 Klasifikasi Frasa	33
2.1.2.2 Kategori Frasa	36
2.2 Semantik	38
2.2.1 Jenis Makna	39
2.2.2 Penamaan	42
2.2.3 Perubahan Makna	45
2.3 Unsur Penyerapan	47
2.3.1 Jenis Kata Serapan	47
2.3.2 Macam-Macam Gejala Bahasa dalam proses penyerapan	48
2.4 Pedoman Umum Pembentukan Istilah	53
2.4.1 Pengertian Istilah	55
2.4.2 Proses Pembentukan Istilah	56
2.4.2.1 Konsep Ilmu Pengetahuan dan Peristilahannya	56
2.4.2.2 Bahan Baku Istilah Indonesia	57

Fitria Permatasari, 2012

Kosakata Serapan Bahasa Belanda Pada Peristilah Hukum, Pemerintahan Dan Politik
Dalam Bahasa Indonesia Di Majalah Tempo

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

2.4.2.3	Pemantapan Istilah Nusantara	58
2.4.2.4	Pemadanan Istilah	58
2.4.2.4.1	Penerjemahan	58
2.4.2.4.2	Penyerapan	60
2.4.2.4.3	Gabungan Penerjemahan dan Penyerapan	64
2.4.2.5	Perekaciptaan Istilah	64
2.4.2.6	Bagan Prosedur Pembakuan Istilah	64
2.5	Ejaan Yang Disempurnakan	65
2.5.1	Penulisan Unsur Serapan	65
 BAB 3 METODOLOGI PENELITIAN		
3.1	Metode Penelitian	78
3.2	Sumber data dan Korpus	79
3.3	Teknik Pengumpulan Data	80
3.4	Teknik Pengolahan Data	81
3.5	Instrumen Penelitian	83
 BAB 4 PEMBAHASAN DAN HASIL PENELITIAN		
4.1	Deskripsi Data	88
4.2	Analisis dan Pembahasan Bentuk Lingual	89
4.2.1	Peristilahan Hukum, Pemerintahan, dan Politik yang Berwujud Kata	93
4.2.1.1	Peristilahan Hukum yang Berwujud Kata	93
4.2.1.2	Peristilahan Pemerintahan yang Berwujud Kata	117
4.2.1.3	Peristilahan Politik yang Berwujud Kata	140
4.2.2	Peristilahan Hukum, Pemerintahan, dan Politik yang Berwujud Frasa....	149
4.2.2.1	Peristilahan Hukum yang Berwujud Frasa	150
4.2.2.2	Peristilahan Pemerintahan yang Berwujud Frasa	158

4.2.2.3	Peristilahan Politik yang Berwujud Frasa	167
4.3	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Fonologis, Morfologis, dan Semantis dengan Pembahasannya	172
4.3.1	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Fonologis pada Peristilahan Hukum, Pemerintahan, dan Politik dengan Penyebabnya	173
4.3.1.1	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Fonologis pada Peristilahan Hukum dengan Penyebabnya	173
4.3.1.2	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Fonologis pada Peristilahan Pemerintahan dengan Penyebabnya	221
4.3.1.3	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Fonologis pada Peristilahan Politik dengan Penyebabnya	268
4.3.2	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Morfologis pada Peristilahan Hukum, Pemerintahan, dan Politik dengan Penyebabnya	279
4.3.2.1	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Morfologis pada Peristilahan Hukum dengan Penyebabnya	280
4.3.2.2	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Morfologis pada Peristilahan Pemerintahan dengan Penyebabnya	287
4.3.2.3	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Morfologis pada Peristilahan Politik dengan Penyebabnya	293
4.3.3	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Semantis pada Peristilahan Hukum, Pemerintahan, dan Politik dengan Penyebabnya	297
4.3.3.1	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Semantis pada Peristilahan Hukum dengan Penyebabnya	297
4.3.3.2	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Semantis pada Peristilahan Pemerintahan dengan Penyebabnya	328
4.3.3.3	Analisis dan Pembahasan Pergeseran Semantis pada Peristilahan Politik dengan Penyebabnya	356
4.4	Analisis dan Pembahasan Frekuensi Penggunaan dengan Kosakata Serapan Bahasa Asing Lain dengan Penyebabnya	367

Fitria Permatasari, 2012

Kosakata Serapan Bahasa Belanda Pada Peristilahan Hukum, Pemerintahan Dan Politik
Dalam Bahasa Indonesia Di Majalah Tempo

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu

4.5 Analisis dan Pembahasan Bentuk Penyesuaian terhadap Ejaan Yang Disempurnakan	371
4.6 Pembahasan Hasil Penelitian Mengenai Kosakata Serapan Bahasa Belanda pada Peristilahan Hukum, Pemerintahan, dan Politik dalam Bahasa Indonesia ...	373

BAB 5 PENUTUP

5.1 Simpulan	386
5.2 Saran	390

DAFTAR PUSTAKA	392
-----------------------------	-----

LAMPIRAN	396
-----------------------	-----

RIWAYAT HIDUP